



Go to next page

Go to next page

BIG SPIRITS COMICS SPECIAL

アイアムア
ヒーロー
in OSAKA

Let's a Hero in Osaka

第1話	3
第2話	51
第3話	91
第4話	121
第5話	153
第6話	177
最終話	207







WORLD OF HAZARD

原作 花沢健吾

I AM

Yutaka Honda

漫画 本田優貴

アイアムア

ヒーロー

A HERO

in OSAKA





第1話



32 HOURS BEFORE



AAA
MAYOR'S
WEDDING
WAS
GREAT.



THE GRASS
WAS ALWAYS
GREENER ON
THE OTHER
SIDE, BUT
WE'RE AL-
READY GET-
TING SO THIS
YEAR...



IT SEEMS
HER HUSB-
BAND IS A
LAWYER! HE
EVEN HELPS
OUT WITH
CHOICES
THEY SAY

KOTONE!
DID YOU
HEAR?



IT MAKES
YOU FEEL
PRES-
SURED,
RIGHT.



...
IT'S
FINE



MY
APO-
LO-
GIES.



OOOPS.

AH...



ト



HEY?
DID YOU
SEE
THAT
GUY?



... I RE-
MEM-
BERED.



... 3
YEARS
YOUNGER
THAN MY
BOY-
FRIEND...

MISA-
TOP'S
HUSB-
BAND
IS...



MAYBE I
SHOULD
JUST
REGISTER
MYSELF AT
A MARRIAGE
OFFICE.

36
YEARS
OLD...

HOW OLD
IS
TA-CHUAN
AGAIN?



NO, NO.
HE'S JUST A
36 YEARS OLD
UNRELIABLE
PART-TIME
WEDDING MANA-
GER.

AAA...
REALLY??
MAYBE I
SHOULD
TAKE HIM
THEN?



THE OTHER
DAY, HE
SAID HE
WANTED TO
BUY A MO-
TORCYCLE!

AAAAA...
AFTER
SEEING A
WEDDING
LIKE THAT...



NO!
IT'S
NOT!

SHHHH,
IT'S FINE!
THAT'S SO
LIKE
TACHIBANA!
I LIKE
THAT PART
OF HIM.

THAT'S
RIGHT!

A MO-
TOR-
CY-
CLE?



I THINK A
MOTOR-
CYCLE IS
NICE.

HMM.



BY THE
WAY,
ISN'T IT
SOUND-
REALLY
SLOW?



A
MOTORCYCLE...
EVEN THOUGH
HE SAYS HE IS
GIVING UP TO
OPEN A CAFE.

SUPER
IRRE-
SPON-
SIBLE!



THANK YOU
VERY MUCH
FOR FLYING
WITH SHIN
KANSAI IN-
TERNATIONAL
AIRPORT.

ATTENTION
TO ALL
BOARDING
PASSEN-
GERS.

DEEZ
-

...IT IS
CURRENTLY
NOT POS-
SIBLE TO
GET OFF
THE AIR-
CRAFT.

DUE TO UN-
FORESEEN
CIRCUM-
STANCES
WITHIN THE
AIRPORT...



HEY,
HEY,
WHAT'S
HAPPEN-
ING...

WHAT?

WE ARE SORRY
FOR THE TROU-
BLE, BUT PLEASE
REMAIN WITHIN
THE AIRCRAFT
UNTIL FURTHER
INSTRUCTIONS.

Ladies and gentlemen, welcome to
Shin-Kansai International Airport.
By the trouble at the airport,
you cannot go out of
this aircraft now.
We request that you remain
your seat until--



WOW!

IT
SEEMS
THERE'S
TROU-
BLE.



I
WONDER
WHAT
KIND OF
TROUBLE?



FEEL
ING'S
ALONE
ABOUT
ENOUGH
ANY
MORE

AT
THIS
POINT

I
CAN'T
SEE
OUR
FUTU-
RE...



MAYBE
EVEN
TODAY...

I'LL
HAVE TO
SAY IT
CLEAR-
LY...

CLE-
AR-
LY
...













YES



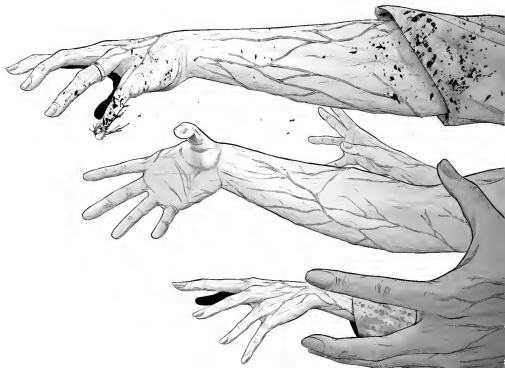
THINGS
LIKE
KIDS,
A CAT,
OR A
GOOD
MORNING
KISS...



OR SO
I WILL
SAY. AB-
SOLUTE-
LY!









1636



1637



WHAT
THE
HELL
?!









W-











EVEN IF YOU
SAY THAT...
JUST LOOK
OVER THERE!



DEAR
PASSENGERS...
PLEASE



PLEASE
OPEN
THE
DOOR.
NOW!



...!!



REMAIN
SEATED FOR
NOW UNTIL
FURTHER IN-
STRUCTIONS
ARRIVE...



IF SOMETHING
HAPPENS
IT WILL
BE TOO
LATE!

YOU CAN'T
TAKE RE-
SPONSIBILI-
TY, RIGHT?
LET US OFF
NOW,
PLEASE!



AH.



IT
SHOULD
BE FINE
TO
TURN IT
ON I
GUESS.



LOOK,
THAT
PERSON
IS SO
COOL--

UM...
Y- YES



TA-
CCH-
AN!

KO-
ZUE
EEE
!



VOICE

THAT'S
MY
LINE!!

NO, NOT
SOME-
THING
REALLY
HAP-
PENED!

DON'T GO
SPOUT-
ING NON-
SENSE
AGAIN!



D- DID
YOU
ARRIVE
YET?
S- SOME-
THING
HAPPENED
OVER
HERE...



WHAT
?



SOMETHING IS
BURNING AND
WE CAN'T
LEAVE THE AIR-
PLANE!
IS IT A TER-
ROBIST
ATTACK?!

AH...
TATSUO
-SAN!
DID YOU
SEE WHAT'S
HAPPENING
OUTSIDE?!

O-
VER
THERE
TOO?!

71



I'M
OPENING
THE
DOOR!!
STAND
BACK!!

THAT'S
RIGHT!

T-
TER-
ROB-
ISTS
?!

I
MIGHT
DIE,
YOU
KNOW.

YOU
IDIOT!
THIS IS
NO TIME
FOR
JOKES!

DON'T
PUSH!!



I SAID
"DON'T
PUSH"
—!!

IT
HURTS!!

ドドド



NEWS-40-2 IS REPORTING UNUSUAL ACTS

PEOPLE OUTSIDE
ARE ADVISED TO
RETURN HOME
IMMEDIATELY OR
SEEK SHELTER
WITHIN BUILD-
INGS.



...THERE IS
THE POS-
SIBILITY
OF A BIO-
TERROR-
ISM
ATTACK.

BIO-TERRORISM IN ALL REGIONS?



THE GOVERNMENT
IS CURRENTLY DE-
TERMINING THE
CAUSE OF THIS IN-
CIDENT. EVACUA-
TION ORDERS
HAVE BEEN GIVEN
TO EACH REGION...



UMM—
WE'RE NOW
GETTING A
LIVE FEED
FROM THE
AIR!



WE'RE CURRENTLY
FLYING ABOVE
KANSAI
INTERNATIONAL
AIRPORT!!
IS IT COMING
THROUGH?!



THIS...
ISN'T
THIS
BAD!!



I...
GOT BITTEN ON
MY WAY HERE...
MAYBE I
SHOULD GO
TO THE
HOSPITAL...?

CAUSING
THE AIR-
PORT TO BE
OUT-OF-
FROM THE
MAINLAND!!

THE CON-
NECTING
BRIDGE HAS
BEEN
DAMAGED



W-



I'LL
COME

I
CAN'T
HEAR
YOU!!

WHAT?
WHAT DID
YOU
SAY?!

WAIT
THERE
I'LL
COME...



**I'LL
COME
AND
SAVE
YOU
!!**









TH-
THIS
...



AH
...

YOU
TOO !!



HE-
HEY
...



.....!!
WH-
WHAT IS
THIS!!



IT'S NO
GOOD!
COME
BACK!!



WHAT
IS
GOING
ON...?



THE PHONE
DOESN'T
CONNECT
ANYMORE...
WHAT
SHOULD I
DO?

UGH
...
DAM-
MIT...



M-

WAGOT
HOW IS
YOUR BITE
WOUND?

SHIT
...

THIS IS
BAD...
THIS IS
REALLY
BAD!!





WA
AA
AA
AH
!!



I AM A HERO IN OSAKA

CHAPTER I



My first translation work! Sorry! Mom, the staff is
then-sounding... Anyway, enjoy!

Also, I look at retranslating... etc

漫画 本田優貴

Yusuke Honda

BY **TODOME!**

TRANSLATOR:

EDITOR:

TYPESETTER:

ARTIST:

ARTIST:

ARTIST:



第2話





SHIGEM
-CHAN?
HOW
NOSTAL-
GIC-

THAT'S
RIGHT!
THAT WAS
AT A
MIXER,
HUN?

SHIGEM
-CHAN?
YOU... ARE
YOU TALKING
ABOUT THAT
SHIGEM-CHAN
?



... IN THE
END YOU
WERE SO
SHY, YOU
COULDN'T
SAY ANY-
THING AT
ALL.

I MADE YOU
TWO SIT
BESIDE EACH
OTHER SINCE
YOU SAID YOU
LIKED HER
BUT...







WA
AA
!!!



D- DON'T
COME
CLOSER,
NAOMI!

HUFF

HUFF



**IF I
DIDN'T
HUG
AND
KISS
HER!!**

**THE
MOOD
WOULD
'VE BEEN
RUINED,**













WITH
LAST
WORDS
LIKE
THAT

...

GOB

...

NAO-
KI

...

STAL



CALLING
IS...
NO
GOOD...

THEN
MES-
SAG-
ING...



THE
NUMBER
YOU
DIALED IS...

ATTACH
OUT OF
SERVICE
OR...



PL-
EA-
SE.





DEAR !

DEAR ?!



W-WHAT'S
WRONG
WITH
THEM...



URGH...
WE MAY
HAVE
GOTTEN
AWAY FROM
THE TERMI-
NAL BUT
WE'RE STILL
TRAPPED!!

DAMN...
THE CALL
HON'T
CONNECT
!!

EXCUSE
ME!
IS THERE A
DOCTOR IN
HERE!!



WHAT
THE
HELL IS
HAPPEN-
ING
HERE...

PLEASE!
SOMEONE
!!





U- UH ...
COULD
YOU TELL
ME YOUR
NAME ...

HELP



SHIMA
MURA

HELP

カッ
ッ

OLD MAN!
YOU WILL
DEFINITELY
BE SAVED,
SO HANG
ON!!

MY
NAME
IS
SAWA-
MURA.





WHEW!!
IS IT
THIS



WHEW!!
CHECK
THIS
OUT...



AH, YOU
BOTH
SAW IT
TOO.
HAH.



IT LOOKS
LIKE SOME-
THING BIG IS
GOING ON...

I ALSO
SAW
IT... I'M
SHOCK-
ED...



THAT HAS
TO BE THE
REASON
WHY THE
TERRORAL
IS IN SUCH
STATE...

IT SEEMS
THE
CAUSE IS
SOME NEW
KIND OF
VIRUS—

THE GO-
VERN-
MENT HAS
DECLARED
A STATE
OF EMER-
GENCY...



IT SEEMS
THE INFEC-
TION STARTS
AT THE PLACE
WHERE YOU
GOT BITTEN...



... A NEW
KIND OF
VIRUS?!

WHY
DO
SUD-
DENLY



WE HAVE
TO BE
CAREFUL.



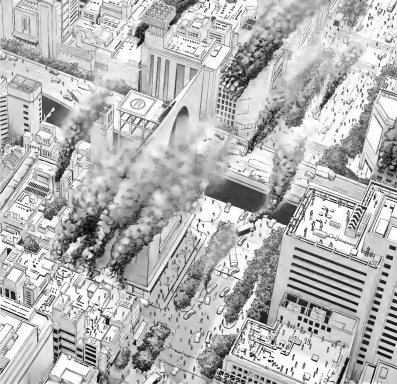
AND
WHY?

I
DON'T
KNOW











T- THAT'S
RIGHT...
GEN-SAN...
THAT
BLOOD...
YOU GOT
HURT?

TATSU...
DID YOU SLIP
PAST THEM
TO GET
HERE?





IF YOU GET
INFECTED,
IT'S OVER
FOR YOU IT
SEEMS.



DID YOU
SEE THE
NEWS?



THIS HAS
BECOME A
HUGE DIS-
ASTER, HUH.

SIGH
...



AND
YOUR
DIAL-
FIRE-
NOT?



I-
I'M FINE
FOR NOW

ARE
YOU IN-
JURED
ANY-
WHERE ?



HEY...
GEN
-SAN
...

YEAH
?



I
SEE
...

SHE'S
AT THE
AIR-
PORT,
HUH...



**I'LL
BUY
IT!!**

SELL
ME THIS
ONE...
NO...



*About
180-900 US\$







SAY HI TO
HER FOR
ME AND
BE CARE-
FUL.

THANK
YOU
VERY
MUCH,
GEN-SAN.



...
YEAH.



YOU
TOO
...



... YOU
NEED TO
STAND
FIRM
...



YOU'RE
GONNA
RESCUE
THE GIRL
YOU FELL
IN LOVE
WITH.
RIGHT.



WHAT
KIND OF
FACE IS
THAT.

IF
YOU'RE A
MAN,











SNIFF
...

SOB
...

AFTER
SEEING
GEN-SAN
AND
NACCHI...

I...
I'M NO
GOOD!!

GEN-
SAN
...

SOB
...

I
REALLY
WAS
GLAD
...

...
THAT IT
WASN'T
MEEEE
EEEE
!!!

WAA
AAA
AAA
AAA
AAA
!!!





IF YOU'RE A MAN,

... YOU NEED TO STAND FIRM



I'LL GET TO THE AIRPORT IN 2 HOURS...
NO, IN 1.5 HOURS!



KO-ZUE
...
!!

I AM A HERO IN OSAKA

CHAPTER 2



BY **TODOME!**

TRANSLATOR: APMAGE
EDITOR: APMAGE
TYPESETTER: APMAGE



HE GOT
BITTEN BY
THEM AT THE
TERMINAL....

REALLY...
WHAT'S UP
WITH THAT
GRANDPA...



EVERYONE
TURNS
OUT LIKE
THAT ONCE
THEY'RE
INFECTED...

第3話



THEN
WHAT'S
HAPPENING
OUTSIDE IS
BECAUSE
OF THAT...

LOOK, IT'S
ALSO ON THE
INTERNET,
"YOU'LL GET
INFECTED IF
BITTEN BY
SOMEONE CAR-
RYING THE NEW
VIRUS"...



LET ME
GO!
I'M NOT
INFECT-
ED...!!

HEY!
WE'D
BETTER
TIE UP
THIS
GUY
TOO!!

HEY
MISTER,
THAT
BLOOD...

ALL NO,
I DIDN'T GET
BITTEN.
THESE ARE
JUST BLOOD
SPLATTERS

THAT'S
ALSO
BAD,
RIGHT!

HEY HEY,
STOP IT
WITH THE
FALSE
ACCUSA-
TIONS..



STOP
IT!!
YOU'RE
WRONG
!!



I TOLD
YOU I'M
NOT IN-
FECTED!!

BETTER
SAFE
THAN
SORRY,
YOU
PUSHY!!



JUST A
LITTLE BIT
THOUGH...
I DON'T
HAVE TO
TELL THEM
THAT, RIGHT

I ALSO
GOT
BITTEN
BACK
TAIN...

THERE ARE
INFECTED
PEOPLE
HERE TOO
—!!



HEY!
YOU'RE
IN THE
WAY!!



WHAT ARE
YOU DOING?
THIS GUY IS
INFECTED!



AND?!
SO
WHAT
OF IT
!!

I... JUST
NOW I GOT A
MESSAGE
FROM A
FRIEND IN
THE MEDICAL
FIELD...



*T... THAT'S
WHY,
CALM
DOWN FOR
NOW!!*

*ACCORDING TO
MY FRIEND,
THEY HAVE
FOUND A VAC-
CINE THAT
ALSO WORKS
ON INFECTED
PEOPLE!!*



THERE'S
A VAC-
CINE
THEY
SAID.

WE
SHOULD
JUST WAIT
UNTIL HELP
ARRIVES.



TSK.



YOU
AL-
RIGHT?



FART!

OK!



A V-
VACCINE

THEY
HAVE
SOME-
THING
LIKE
THAT?



THAT'S GREAT!
NOW THAT OLD
MAN WILL BE
FINE!!

KOZUE!
THEY SAY
THERE'S A
VACCINE!!



HE'S
SUPER
DUPER
COOL,
RIGHT?

SAYAMURA
-SAN REALLY
LOOKS GOOD
RELIABLE.



MAYBE
THE
NEWS
HASN'T
SPREAD
YET?

THERE'S
NOTHING
ABOUT A
VACCINE
ON THE
INTERNET



WH...
YES
.....

KOZUE,
ARE
YOU
LISTEN-
ING?



AH.



WHY DID
THINGS
TURN OUT
LIKE
THIS...

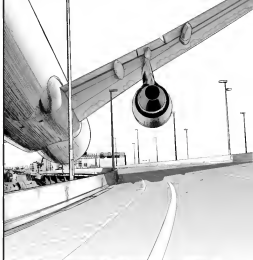


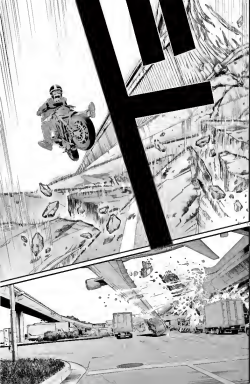
...
BE
FINE.

BUT IT
WILL BE
FINE...
IT WILL
DEFI-
NITELY























I DON'T KNOW

HEY, I WONDER IF IT'S ALSO AN AIRBORNE INFECTION?



STOP KNOCKING ON THE WINDOWS

WHERE IS THE RESCUE



I WANT TO GO HOME ALREADY

WA
AA
AA
AA

GOD

HUM

ARE YOU ALSO A BEAUTIFUL?



WHAT A COINCIDENCE, YOU TOO HUM





I THINK
EVERYTHING
WILL
RETURN TO
NORMAL
SOON.



IT WOULD
REALLY HELP
ME OUT IF A
PRO LIKE
YOU COULD
GUIDE ME.



YES...
I DON'T
REALLY
MIND BUT



THERE ARE
SEVERAL
LOCATIONS
FOR A CLINIC
BUT...

I DON'T
KNOW MY
WAY
AROUND
OSAKA,
YOU KNOW.



YOU
MIGHT
BE
RIGHT.



IS IT
YOUR
FIRST
TIME IN
OSAKA?

I CAN
GIVE YOU
A TOUR
IF YOU
WANT

KO-
ZUE!!
ARE
YOU
AL-
RIGHT
?!

AH!
IT FI-
NALLY
CON-
NECT-
ED!!



TA-
CCH-
AN
!!

WE'RE
CURRENTLY
TAKING
REFUGE IN
THE AIR-
PLANE

Y-
YES...
SOME-
HOW

OOOPS
...





KOZUE...
SOMETHING
TERRIBLE
HAPPENED
OVER HERE
...

WH-
WHAT A
RELIEF
...

SOMETHING
REALLY,
REALLY
TERRIBLE
...



Uh-
uhhh
...



I WILL BE
LATE BE-
CAUSE OF
THAT BUT
...



DID YOUR
BOY-
FRIEND
SAY...
WE WILL
COME
...

...
HERE
?!

Y-
YES.



I WILL
DEFTI-
NITELY
COME.



ISN'T
THAT
A...
BAD
IDEA?

YOU
SHOULDN'T
COME TO
THE AIR-
PORT!
IT'S DAN-
GEROUS
HERE!!



HEY...
EXCUSE
ME!



WUH...



THIS
PERSON
HELPED
US OUT!

YOU MUST
NOT COME
HERE!
GO SOME-
WHERE
SAFE!!



WH-
WHO?

AN
WE'RE
SITTING
TOGETHER
IN THE
PLANE...



TO...
TO-
GETHER
?!



DO YOU
HEAR?!
DON'T
COME!!

THAT'S RIGHT!
IT'S DANGER-
OUS HERE!
WE'RE SUR-
ROUNDED BY
INFECTED
PEOPLE!!



DON'T
COME!

YOU
MUST
NOT
COME
!!



YOU
UNDER-
STAND
?!



I-I
KNOW I
ALWAYS
CAUSE
TROUBLE
FOR
YOU...



WHAT
?!

BU- BUT..
PLEASE
HEAR ME
OUT..

BE-
CAUSE
I'M UN-
RELI-
ABLE



THE
ONE IN
THIS
WORLD
...

...
WHO
...

...
THINKS
ABOUT
YOU THE
MOST IS
...

...
ME
...

**DON'T
RELY ON
A GUY
YOU
JUST
MET!!**

**IF YOU
NEED TO,
THEN
RELY ON
ME...**

**KO-
ZUE
!!**

HUNNY
WHY??
I CAN
BARELY
HEAR
YOUR

D-
DON'T
...



SOME INFECTED
PEOPLE
ARE
.....!!!

BE
EE
EE
EE
EE
EE
EE





WAY TOO
CLOSE!!
WAY TOO GOOD-
LOOKING!!

WAIT
FOR ME,
KOZUE-
EEEEEE
EEEEEE
EEEEEE
!!!

...
WAIT

WHO THE
FUCK?!
THAT
WHITE-
COLLAR
GUY
FROM
TOKYO
IS
——?!

I AM A HERO IN OSAKA

CHAPTER 3



原作 花沢健吾 漫画 本田優貴

Trans: H. Nido

BY **TODOME!**

TRANSLATOR: AIRPAGE
EDITOR: AIRPAGE
TYPESETTER: AIRPAGE



IT WAS SO MUCH FUN,
EVEN THOUGH
IT WAS MY
FIRST TIME!

WE CAUGHT
SO MANY
CLAMS—



...TO TELL
YOU THE
TRUTH...
I'M NOT
GOOD AT
MAKING
SPAGHETTI
ALLE VON-
GOLF.

ALTHOUGH I
NEVER EXPECTED
TO GO GATHERING
CLAMS WHEN YOU
INVITED ME TO GO
OUT.



HUH.



SO I
THOUGHT
MAYBE YOU
WOULD MAKE
IT FOR ME...

第

4

話

G-
...

G-
...

WILL
YOU
...

ONE DAY I
WILL HAVE
MY OWN
COFFEE
SHOP...

AND YOU
WILL OPEN
YOUR OWN
BEAUTY
SALON
NEXT
DOOR...

...
GO
OUT
WITH
ME?!

I THINK
SOME-
THING
LIKE THAT
WOULD
BE NICE.

WE COULD
DO THINGS
LIKE EAT
LUNCH
TOGETHER.

ERG...
LMM...

THAT'S
WHY...
LMM...







AH.



6 YEARS
HAVE AL-
READY
PASSED
SINCE
THEN...



OH...



I'M
SORRY,
DID I
WAKE
YOU UP?

N...
NO...



HUH.



IT PAINS ME TO SAY
IT BUT
YOUR
FRIEND IS
PROBABLY
INFECTED...

SHE WAS
STILL
AWAKE
JUST NOW
BUT SHE
SAID SHE
WAS FEEL-
ING
UNWELL.



YU...
YU-
KO
...
?!

SHE WAS
TRYING TO
HIDE IT BUT
THERE'S NO
DOUBT...



WHY...
WHY WHY!
WHY
DOESN'T
ANYONE
COME TO
HELP?!

DAMMIT!
WHY
WON'T
THE
PHONE
CON-
NECT!!

SHIT !!

SHIT !!

SHIT !!

あふう
うう

くじし
るる

DON'T TELL
ME...
IS THE
WORLD LIKE
THIS?

SHIT
!!

あーぶー
うーうー

あーぶー
うーうー

SHIT !!

DON'T TELL ME...
IS THE WHOLE
WORLD LIKE
THIS?

あふう
うう

くじし
るる

DON'T TELL
ME...
IS THE
WORLD LIKE
THIS?

SHIT
!!

あふう
うう

くじし
るる

DON'T TELL
ME...
IS THE
WORLD LIKE
THIS?

SHIT
!!



THIS IS
MY ONLY
CHANCE...

THAT'S
RIGHT...
NOW...



YOU
WILL
COME
...

WITH
ME,
RIGHT?



I- IF YOU
WANT TO
GO, THEN
GO ALONE.

MY BOY-
FRIEND
SAID HE IS
COMING
AND IT IS
MORE DAN-
GEROUS
OUTSIDE.



I SHOULD
JUST RUN
AWAY FROM
HERE IF
THAT'S THE
CASE...

NOW IS MY
CHANCE.
IT'S DARK AND
THEY HAVE
CALMED DOWN
FOR NOW...





**SUCH
A VAC-
CINE
WOULD
EXIST**

...

**THERE
IS NO
WAY**

...

SHE
CAN'T
BE
SAVED.

SHE WILL
SOON
SHOW
SYMPTOMS

...

**I OBTAIN-
GUESLY
MADE
THAT UP
ON THE
SPOT...**

YOU
DON'T
WANT
TO
DIE,
RIGHT?

WHAT
...
NO
WAY

WHY?

YOU
WILL
COME,
RIGHT
...
WITH
ME...

**DON'T
YOU
GET
IT...?**











I WILL
...

...
BECOME
KOZUE'S
HERO.



I WILL
...

HUFF

HUFF



HUFF

HUFF

JUST YOU
HUFF

HUFF



OF COURSE
I WILL
GO!
YOU RETARD!

HUFF
HUFF
HUFF
HUFF

HUFF





WH
AA
AA
AT!

WHA-
...

AA
AA
AA
AA
!!!

LIGHT
...

PL-
EASE!
HELP!

WHA
AAH

H-
HOLD
ON
...

GAMMITY
TAE FIDE
IS...!!

NO
GOOD...
IT WON'T
SUDDO...

WHA
AAH









WAA
AAA
AAA
AAH
!!

HERE
...

WA
AA
AH
!!

WA
AA
AH
!!

WA
AA
AH
!!

WA
AA
AH
!!



I'M
SORRY.



I
...
ALREADY HAVE MY
HANDS
FULL
TRYING
TO SAVE
JUST
ONE
PERSON
...

SOMEONE
IMPORTANT
TO ME IS
WAITING
FOR ME...



...
YOU
WERE
JUST
BORN
...

EVEN
THOU-
GH
...



I'M
SOR
RY
!

EXPLO-
SION AT
THE AIR-
PORT?

AN
...





I AM A HERO IN OSAKA

CHAPTER 4



BY **TODOME!**

TRANSLATOR: APMAGE
EDITOR: APMAGE
TYPESETTER: APMAGE

第
5
話



...
**LIKE
THEM
?!**

...
**SHE
SHE
BECAME**

...



WA
AA
AH

WA
AA
AH

JUST
PICK
UP
...

PICK
UP
...

WA
AA
AH

R
R
R
...

WA
AA
AH



...
**A
LIE
!!**



**JUST
SAY
IT
WAS**

...

**YOU'RE
TOO
LOUD,
YOU
IDIOT**

**.....
!!!**

**WA
AA
AH !!**

**WA
AA
AH !!**

**WA
AA
AH !!**

**WA
AA
AH !!**

**KO-
SUE
...**

**SHAD-
DUP
...**

第5話

WA
AA
AH
!!

KOZUE

WA
AA
AH
!!

WA
AA
AH
!!

WA
AA
AH
!!

WA
AA
AH
!!

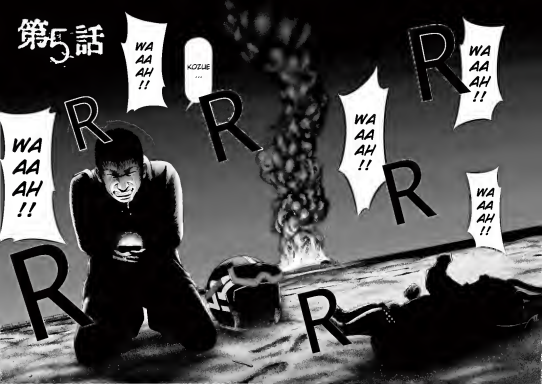
R

R

R

R

R









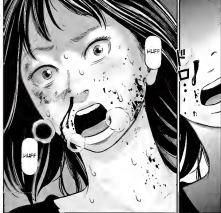


ST-
OP
!!

SHUT
UP
!!

BE
...

QUI-
ET
!!



THAT
EXPLO-
SION
JUST
NOW
...



I'D
BETTER
HURRY
UP AND
GET OUT
OF HERE,
BUT...



SHOOO
...
NOW
JUST
...

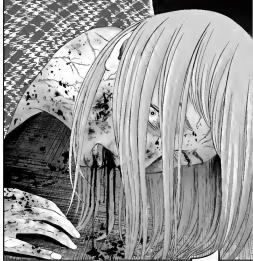
...
STAY
STILL
LIKE
THIS
.....





**DON'T
TOUCH
MEEEE
EEEE
!!**





**MON-
STER
...!!**

YOU,







オ

オ

オ

オ

オ

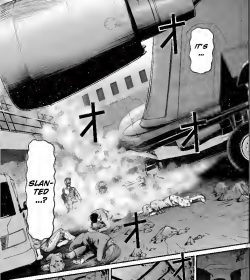
ズ

ザ

AA
AH
!!

オ











THAT'S
WAY WE

RIGHT



RIGHT

IS...
NOOVE



YOU
QUICKLY
LEAVE THIS
PLACE

あ
の
あ

YOU
HAVE
TO



WE
ARE
LEA-
VING
!

ア
ア
ア

I AM A HERO IN OSAKA

CHAPTER 5



BY **TODOME!**

TRANSLATOR: APMAGE
EDITOR: APMAGE
TYPESETTER: APMAGE





HE...
HEY,
WHAT'S
THIS...



U...
URGH...
MY...
HEAD



THIS



HOW
DO I
OPEN
THIS
?

W...
WHAT
SHOULD
I DO...

第6話

THE DOOR
WOULDN'T
OPEN...
BECAUSE
OF...

...
THE
IMPA-
CT
...







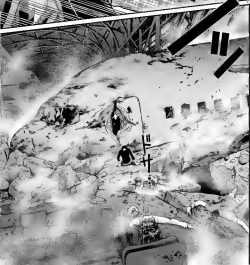


AA
AH
!!











IF
ONLY

...

...
YOU
GOT
BITTEN

...

.....
!?





I
REALLY
DON'T
LIKE
IT...

I... LIKE
WITH
TA-CHIAN
...
I HAD MY
EYES ON
HIM
FIRST...

Y...
YOU'RE
ALWAYS
LIKE THAT
...

BUT
DESPITE
THAT
...

BUT YOU
GOT
HIM...

GETTING
THE
GOOD
PARTS
...

IT
WAS
FUN
...

WITH
THE
THREE
OF
US
...







FOR
MY

...

PART
Too

...





TA-
CCHAN

...





K
A
AA
AA
AA
AA
AA
AA
AA
AA
AA
AA

!!

!!

!!



AA
AA
AA
AA
AH
!!!



ドォォォ

カッパッパッ





THIS
IS

...





SHIT
TY

WO
MA
A
A
~
!!!

YOU
...

SA...
SANAALI-
RA
?!

YOU
WON'T
ESCA
A
A
A
PE

I AM A HERO IN OSAKA

CHAPTER 6



原作 花沢健吾 漫画 本田優貴

Trans: H. Nido

BY **TODOME!**

TRANSLATOR: AIRPAGE
EDITOR: AIRPAGE
TYPESETTER: AIRPAGE

最

終

記

SA

...

YOU
SHIT
TY
WO
MA

SAWA-
MURA
?!

A
A
A
A
N



YOU
BIIII
ITCH

AH

~~~~~

OH  
NO  
!

GU  
RRR  
GLE  
EEE













AA  
...



AA  
AA  
AA

AA  
AA  
AA





TA-  
CCH  
AN  
?!



AH



WA  
AA  
AA  
AA  
AH

WA  
AA  
AA  
AA  
AA  
AH

KO  
ZU  
EE  
EE  
EE  
EE  
EE  
!!!



**THAT  
WHITE  
COLLAR  
BAS-  
TARD  
!!**







**WHO  
DO  
YOU  
THINK**

.....

**YOU  
ARE**

!!!

や













**YES  
!!**

**THANK  
YOU,  
TA-  
COACH  
!!**

**I'M SO  
GLAD**

**NOW YOU  
LIKE THAT!  
YOU FELL  
FOR ME ALL  
OVER AGAIN,  
RIGHT?!**

**OH SHIT!!  
OH SHIT!!  
OH SHIT!!**

WA  
AA  
AA  
AA  
AA  
AA  
AA  
AA  
AA  
AA  
AA



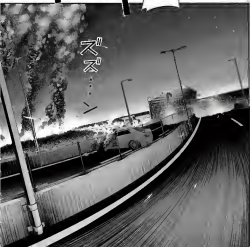
















Y... YES!  
HEY, WHY  
SO SUD-  
DENLY?!

KO...  
KODIE  
...

-SAN  
!

I...  
WILL  
DEFI-  
NITELY  
...

...WON'T  
MAKE  
YOU  
REGRET  
IT SO...

I HAVE  
WANTED  
TO SAY  
THIS FOR  
A LONG  
TIME...

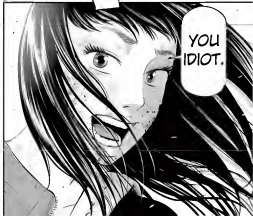
LE...  
LET'S  
...

MA-  
RRY  
!!





AND  
?!



YOU  
IDIOT.



NOW'S NOT  
THE TIME FOR  
TART!  
WE DON'T  
EVEN KNOW  
WHAT WILL  
HAPPEN FROM  
NOW ON...

HUH...  
HUH  
UU  
UU  
UU  
UU  
?!

EVEN  
THOUGH I  
MUSTERED  
UP ALL MY  
COURAGE...  
HUUUUUUUH  
!!

HUH...  
HUH  
UU  
UU  
UU  
UU  
?!

JUST A 38  
YEARS OLD  
UNRELIABLE  
Hired Man-  
AGER

WHO WOULD  
WANT TO  
MARRY  
SOMEONE  
LIKE THAT!

SUPER  
IRRE-  
SPON-  
SIBLE  
!

SEE —  
—  
—  
YOU MADE  
HIM CRY!

WAAA  
AAAA  
AAAA  
AAAA

DID YOU  
REALLY  
THINK YOU  
WOULD SUC-  
CEED WITH  
HALF-ASS-  
ING IT LIKE  
THAT.

WA  
—

IT WILL BE  
FINE.  
I'M INVINCIBLE  
AS LONG AS  
YOU'RE WITH  
ME,  
NO MATTER  
WHERE WE  
ARE--

REALLY...  
I'M WOR-  
RIED ABOUT  
THE  
FUTURE.

WAAA  
AAAA  
AAAA  
AAAA

SEE—  
YOU'RE  
SAYING IR-  
RESPONSI-  
BLE THINGS  
AGAIN

HEY,  
GAY IT  
ONE  
MORE  
TIME.

BUT YOU  
LOVE  
ME,  
RIGHT ?

IDIOT  
!

IDIOT  
!!  
IDIOT  
!!

END

**BIG SPIRITS COMICS SPECIAL**

アイアムア  
ヒーロー  
in OSAKA

アイアムア  
ヒーロー  
in OSAKA

# in OSAKA

2016年3月5日 初版第1版発行 (絶版停止)

著 花沢健吾 本田優貴  
Illustration: Raito Pong-Pong

**TECHNICAL SUPPORT** 800-441-5700

周 行 者 大 村 價

印刷所 凸版印刷株式会社

初出 〔ヤマトタケル上リ草子〕 2010年8月～12月刊載作品

溫 庭 筠 本 傳

履行本職責任 村山 英

井上陽人

株式会社小学館  
〒101-8601 東京都千代田区一ツ橋2-3-1  
TEL 編集部 (3230) 5955  
販売部 (3291) 3655

株式會社小坂屋  
TEL: 0271 911111 FAX: 0271 911111

TEL. 011-222-1220

1. **Introduction**  
 2. **Methodology**  
 3. **Results**  
 4. **Discussion**  
 5. **Conclusion**

ISBN 4-09-187566-2  
©SHOGAKUKAN 2016 Printed in Japan.

ISBN 978-4-09-107366-2  
©SHOGAKUKAN 2016 Printed in Japan.

[illegible]

...and the ...

1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-2252-2253-2254-2255-2256-2257-2258-2259-2260-2261-2262-2263-2264-2265-2266-2267-2268-2269-2270-2271-2272-2273-2274-2275-2276-2277-2278-2279-2280-2281-2282-2283-2284-2285-2286-2287-2288-2289-2290-2291-2292-2293-2294-2295-2296-2297-2298-2299-2300-2301-2302-2303-2304-2305-2306-2307-2308-2309-2310-2311-2312-2313-2314-2315-2316-2317-2318-2319-2320-2321-2322-2323-2324-2325-2326-2327-2328-2329-2330-2331-2332-2333-2334-2335-2336-2337-2338-2339-2340-2341-2342-2343-2344-2345-2346-2347-2348-2349-2350-2351-2352-2353-2354-2355-2356-2357-2358-2359-2360-2361-2362-2363-2364-2365-2366-2367-2368-2369-2370-2371-2372-2373-2374-2375-2376-2377-2378-2379-2380-2381-2382-2383-2384-2385-2386-2387-2388-2389-2390-2391-2392-2393-2394-2395-2396-2397-2398-2399-2400-2401-2402-2403-2404-2405-2406-2407-2408-2409-2410-2411-2412-2413-2414-2415-2416-2417-2418-2419-2420-2421-2422-2423-2424-2425-2426-2427-2428-2429-2430-2431-2432-2433-2434-2435-2436-2437-2438-2439-2440-2441-2442-2443-2444-2445-2446-2447-2448-2449-2450-2451-2452-2453-2454-2455-2456-2457-2458-2459-2460-2461-2462-2463-2464-2465-2466-2467-2468-2469-2470-2471-2472-2473-2474-2475-2476-2477-2478-2479-2480-2481-2482-2483-2484-2485-2486-2487-2488-2489-2490-2491-2492-2493-2494-2495-2496-2497-2498-2499-2500-2501-2502-2503-2504-2505-2506-2507-2508-2509-2510-2511-2512-2513-2514-2515-2516-2517-2518-2519-2520-2521-2522-2523-2524-2525-2526-2527-2528-2529-2530-2531-2532-2533-2534-2535-2536-2537-2538-2539-2540-2541-2542-2543-2544-2545-2546-2547-2548-2549-2550-2551-2552-2553-2554-2555-2556-2557-2558-2559-2560-2561-2562-2563-2564-2565-2566-2567-2568-2569-2570-2571-2572-2573-2574-2575-2576-2577-2578-2579-2580-2581-2582-2583-2584-2585-2586-2587-2588-2589-2590-2591-2592-2593-2594-2595-2596-2597-2598-2599-2600-2601-2602-2603-2604-2605-2606-2607-2608-2609-2610-2611-2612-2613-2614-2615-2616-2617-2618-2619-2620-2621-2622-2623-2624-2625-2626-2627-2628-2629-2630-2631-2632-2633-2634-2635-2636-2637-2638-2639-2640-2641-2642-2643-2644-2645-2646-2647-2648-2649-2650-2651-2652-2653-2654-2655-2656-2657-2658-2659-2660-2661-2662-2663-2664-2665-2666-2667-2668-2669-2670-2671-2672-2673-2674-2675-2676-2677-2678-2679-2680-2681-2682-2683-2684-2685-2686-2687-2688-2689-2690-2691-2692-2693-2694-2695-2696-2697-2698-2699-2700-2701-2702-2703-2704-2705-2706-2707-2708-2709-2710-2711-2712-2713-2714-2715-2716-2717-2718-2719-2720-2721-2722-2723-2724-2725-2726-2727-2728-2729-2730-2731-2732-2733-2734-2735-2736-2737-2738-2739-2740-2741-2742-2743-2744-2745-2746-2747-2748-2749-2750-2751-2752-2753-2754-2755-2756-2757-2758-2759-2760-2761-2762-2763-2764-2765-2766-2767-2768-2769-2770-2771-2772-2773-2774-2775-2776-2777-2778-2779-2780-2781-2782-2783-2784-2785-2786-2787-2788-2789-2790-2791-2792-2793-2794-2795-2796-2797-2798-2799-2800-2801-2802-2803-2804-2805-2806-2807-2808-2809-2810-2811-2812-2813-2814-2815

■本書の一部または全部を無断で複製、転載、発行することは、法律上許されず、侵害者に対する法的責任を負う。また、本書の全容または一部をインターネット上に公開することも許されず、違反者は法的責任を負う。

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

書 名 アイアムアヒーローin OSAKA

著者名 花沢健吾・本田優貴

発 行 株式会社小学館

〒101-8001 東京都千代田区一ツ橋 2 - 3 - 1

電子書籍制作会社 株式会社昭和ブライト

# I AM A HERO IN OSAKA

CHAPTER 7 (END)



When... Completed my first translation work!  
I really "baked" it  
Stay tuned for my next project..

漫画 本田優貴

Yusuke Honda

BY **TODOME!**

TRANSLATOR: AIRPAGE  
EDITOR: AIRPAGE  
TYPESETTER: AIRPAGE